



**PETITION FOR EMERGENCY RELIEF  
IN CONNECTION WITH CLAIMS OF  
SEXUAL VIOLENCE OR INTIMIDATION**  
**ĐƠN XIN TRỢ GIÚP KHẨN CẤP LIÊN  
QUAN ĐẾN KHIẾU NẠI VỀ BẠO HÀNH  
TÌNH DỤC HOẶC HÂM DẠ**

Mag. Dist. No:  
Số Địa hạt Pháp lý

MDJ Name:  
Tên MDJ

Address:  
Địa chỉ

Telephone:  
Điện thoại

PLAINTIFF:  
NGUYÊN ĐƠN:

NAME and ADDRESS  
TÊN và ĐỊA CHỈ

┌

└

┌

└

DEFENDANT:  
BỊ ĐƠN:

v. / KIẾN

NAME and ADDRESS  
TÊN và ĐỊA CHỈ

┌

└

┌

└

Docket No / Số Ghi án:  
Case Filed / Hồ sơ đã Nộp:

PLAINTIFF REQUESTS CONFIDENTIALITY OF  
PERMANENT/TEMPORARY ADDRESS

NGUYÊN ĐƠN YÊU CẦU BẢO MẬT ĐỊA CHỈ  
THƯỜNG TRÚ/TẠM THỜI

**PETITION OF THE PLAINTIFF**

I, \_\_\_\_\_;  
(Name of Plaintiff - please print)  
hereby petition for emergency relief:

- On behalf of myself  
 On behalf of the following minor (child) (children) of whom  
I am a (parent) (adult household member) (guardian).  
 On behalf of the following incapacitated person to whom  
I am guardian.

**ĐƠN XIN CỦA NGUYÊN ĐƠN**

Tôi, \_\_\_\_\_;  
(Tên Nguyên đơn - vui lòng viết bằng chữ in)  
theo đây xin trợ giúp khẩn cấp:

- Cho bản thân tôi  
 Thay mặt cho (trẻ) (các trẻ) vị thành niên sau đây mà tôi  
là (cha mẹ) (người lớn trong gia đình) (người giám hộ).  
 Thay mặt cho người mất năng lực sau đây do tôi giám  
hộ.

\_\_\_\_\_  
(Name / Tên)

\_\_\_\_\_  
(Address / Địa chỉ)

\_\_\_\_\_  
(Age / Tuổi)

\_\_\_\_\_  
(Name / Tên)

\_\_\_\_\_  
(Address / Địa chỉ)

\_\_\_\_\_  
(Age / Tuổi)

The cause for seeking relief is as follows:

Lý do yêu cầu trợ giúp là như sau:





**PETITION FOR EMERGENCY RELIEF  
IN CONNECTION WITH CLAIMS OF  
SEXUAL VIOLENCE OR INTIMIDATION**  
**ĐƠN XIN TRỢ GIÚP KHẨN CẤP LIÊN  
QUAN ĐẾN KHIẾU NẠI VỀ BẠO HÀNH  
TÌNH DỤC HOẶC HÂM DỌA**

Mag. Dist. No:  
*Số Địa hạt Pháp lý*

MDJ Name:  
*Tên MDJ*

Address:  
*Địa chỉ*

Telephone:  
*Điện thoại*

PLAINTIFF:  
*NGUYÊN ĐƠN:*

NAME and ADDRESS  
*TÊN và ĐỊA CHỈ*

DEFENDANT:  
*BỊ ĐƠN:*

*V. / KIẾN*

NAME and ADDRESS  
*TÊN và ĐỊA CHỈ*

Docket No / *Số Ghi án:*  
Case Filed / *Hồ sơ đã Nộp:*

PLAINTIFF REQUESTS CONFIDENTIALITY OF  
PERMANENT/TEMPORARY ADDRESS

NGUYÊN ĐƠN YÊU CẦU BẢO MẬT ĐỊA CHỈ  
THƯỜNG TRÚ/TẠM THỜI

**Emergency relief from abuse is required because there is immediate and present danger of abuse by the defendant to me and to the above listed minor (child) (children) (incapacitated person).**

**Trợ giúp khẩn cấp là cần thiết vì tôi và (trẻ) (các trẻ) vị thành niên (người mất năng lực) nêu trên có nguy cơ gặp nguy hiểm trực tiếp và ngay lập tức từ bị đơn gây ra.**

(Print additional names/addresses on a separate sheet of paper and attach hereto.)

(Viết bằng chữ in tên/địa chỉ bổ sung trên một tờ giấy riêng và đính kèm vào đây.)

I certify that this filing complies with the provisions of the Case Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania that require filing confidential information and documents differently than non-confidential information and documents.

Tôi xác nhận rằng việc nộp đơn này tuân thủ Chính sách Công chúng Truy cập Hồ sơ Vụ án của Hệ thống Tư pháp Hợp nhất Pennsylvania, trong đó quy định rằng việc nộp thông tin và tài liệu bí mật phải khác với thông tin và tài liệu không bí mật.

\_\_\_\_\_  
(Signature of the Plaintiff)  
(Chữ ký của Nguyên đơn)

